

马绍尔群岛

1944——攻克夸贾林和 埃尼威托克

THE MARSHALL ISLANDS 1944
OPERATION FLINTLOCK, THE CAPTURE OF KWAJALEIN AND ENIWETOK



[美] 戈登·L·罗特曼 著

霍华德·杰拉德 绘图

任远喆 译



海洋出版社

马绍尔群岛1944

攻克夸贾林和埃尼威托克



[美] 戈登·L·罗特曼 著
霍华德·杰拉德 绘图
任远喆 译

海洋出版社

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

马绍尔群岛1944：攻克夸贾林和埃尼威托克 / (美) 罗特曼 (Rottman, G.L.) 著；任远喆译. —北京：海洋出版社, 2014.12

书名原文: The Marshall islands 1944: operation fintlock, the capture of Kwajalein and Eniwetok
ISBN 978-7-5027-9062-2

I. ①马… II. ①罗… ②任… III. ①美军夸贾林岛战役 (1944) — 史料 IV. ①E195.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第000690号

图字：01-2014-8060

版权信息：First published in Great Britain in 2004,
by Osprey Publishing Ltd, Kemp House, Chawley
Park, Cumnor Hill, Oxford OX2 9PH.

© 2004 Osprey Publishing Limited.

All rights reserved.

Chinese language translation © 2015 Osprey
Publishing Ltd

策 划：江 波 刘 勃 冷旭东
总 执 行：项 翔
责任编辑：李宝华 李 媛
特约编辑：周灵丽 魏默然 李 倩
营销策划：邓 昂
责任印制：赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路8号

邮编：100081

北京旺都印务有限公司印刷

新华书店北京发行所经销

2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

开本：787mm × 1092mm 1 / 16 印张：7.25

字数：105千字 定价：32.00 元

发行部：62132549 邮购部：68038093

总编室：62100027

海洋版图书印、装错误可随时退换

军事符号表

XXXXX	XXXX	XXX	XX	X
集团军群	集团军	军	师	旅
III	II	I		
团	营	连	步兵	骑兵
炮兵	坦克或装甲	摩托化 (部队)	空降兵	特种兵

目 录

引言	5
马绍尔群岛	
大事记	18
双方作战计划	20
美军计划——“燧发枪”行动和“法警”行动	
日军计划——Z计划	
双方指挥官	26
美军指挥官·日军指挥官	
双方兵力	31
美军·日军	
“燧发枪”行动	45
进攻罗伊-那慕尔岛·罗伊岛，2月1日（D+1日）	
那慕尔岛，1944年2月1—2日（D+1—D+2日）	
进攻夸贾林岛·夸贾林岛，1944年2月1日（D+1日）	
夸贾林岛，2月2—4日（D+2—D+4日）·进攻埃尼威	
托克环礁·恩格比岛，2月18—19日（D+18—D+19日）	
埃尼威托克岛，2月19—21日（D+19—D+21日）	
帕里岛，2月22—23日（D+22—D+23日）	
战争余波	104
战斗序列	109
重视昔日战场	112
译后记	115

马绍尔群岛1944

攻克夸贾林和埃尼威托克



[美] 戈登·L·罗特曼 著
霍华德·杰拉德 绘图
任远喆 译

海洋出版社

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

马绍尔群岛1944:攻克夸贾林和埃尼威托克/(美)
罗特曼(Rottman,G.L.)著;任远喆译. —北京:海
洋出版社,2014.12

书名原文: The Marshall islands 1944:operation
fintlock,the capture of Kwajalein and Eniwetok

ISBN 978-7-5027-9062-2

I. ①马… II. ①罗… ②任… III. ①美军夸贾林岛
战役(1944) — 史料 IV. ①E195.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第000690号

图字: 01-2014-8060

版权信息: First published in Great Britain in 2004,
by Osprey Publishing Ltd, Kemp House, Chawley
Park, Cumnor Hill, Oxford OX2 9PH.

© 2004 Osprey Publishing Limited.

All rights reserved.

Chinese language translation © 2015 Osprey
Publishing Ltd

策 划: 江 波 刘 勃 冷旭东

总 执 行: 项 翔

责任编辑: 李宝华 李 媛

特约编辑: 周灵丽 魏默然 李 倩

营销策划: 邓 昂

责任印制: 赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路8号

邮编: 100081

北京旺都印务有限公司印刷

新华书店北京发行所经销

2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 7.25

字数: 105千字 定价: 32.00 元

发行部: 62132549 邮购部: 68038093

总编室: 62100027

海洋版图书印、装错误可随时退换

军事符号表

XXXXX	XXXX	XXX	XX	X
集团军群	集团军	军	师	旅
III	II	I		
团	营	连	步兵	骑兵
炮兵	坦克或装甲	摩托化(部队)	空降兵	特种兵

目 录

引言	5
马绍尔群岛	
大事记	18
双方作战计划	20
美军计划——“燧发枪”行动和“法警”行动	
日军计划——Z计划	
双方指挥官	26
美军指挥官·日军指挥官	
双方兵力	31
美军·日军	
“燧发枪”行动	45
进攻罗伊-那慕尔岛·罗伊岛，2月1日（D+1日）	
那慕尔岛，1944年2月1—2日（D+1—D+2日）	
进攻夸贾林岛·夸贾林岛，1944年2月1日（D+1日）	
夸贾林岛，2月2—4日（D+2—D+4日）·进攻埃尼威	
托克环礁·恩格比岛，2月18—19日（D+18—D+19日）	
埃尼威托克岛，2月19—21日（D+19—D+21日）	
帕里岛，2月22—23日（D+22—D+23日）	
战争余波	104
战斗序列	109
重视昔日战场	112
译后记	115

[illegible]

引言

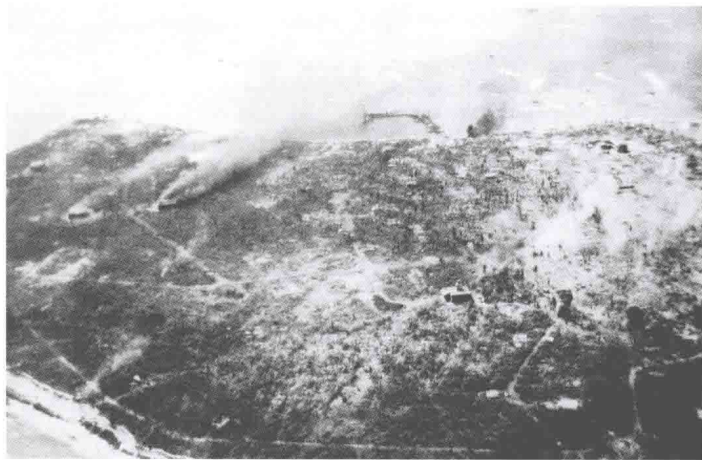
长久以来，太平洋上的马绍尔群岛一直被美国视为对日作战的必争之地。早在1921年，美国海军少校E·H·“皮特”·埃利斯就提交了一份假想作战计划。这一计划提出将夺取马绍尔群岛中的4座岛礁作为海军未来与日本作战的前进基地。埃利斯于1923年在日本控制下的帕劳群岛去世，死因扑朔迷离。

1943年5月，在华盛顿举行的“三叉戟”会议^①确定了战争的方针并重新审视了原先的决策。在对日作战方面，盟军决定沿着两条路线向日本本土推进。其中，主要攻势将由海军上将切斯特·尼米兹率领的舰队在太平洋中部地区展开，辅助攻势则将由道格拉斯·麦克阿瑟将军在西南太平洋经由新几内亚和菲律宾发动。麦克阿瑟坚持主张将主攻方向放在西南太平洋，但更多人认为

那慕尔岛轰炸前的景象。图中是南部海岸中央的横滨码头潟湖一侧。这座码头可以用来作为两块登陆滩头和突击战场的连接纽带。在照片左上角可以看见连接那慕尔岛和罗伊岛的混凝土堤道。



^①指1943年5月12—25日，美、英两国首脑及美、英联合参谋长委员会成员在美国华盛顿举行的会议，代号为“三叉戟”。会议的主要目的是解决进攻日本战略问题。——译者注



夺岛期间，那慕尔岛的地表在海军炮击和陆军航空队（简称“陆航”）的轰炸后面目全非。这张照片从北向南俯览全岛，一直望向潟湖。在摧毁岛上防御设施的同时，轰炸炸倒的树木、制造的瓦砾和弹坑成为了前进的阻碍。这些障碍也给防御者提供了藏身之处。在照片左侧3件混凝土构建组成的“V”字形交通壕之下，鱼雷仓库轰炸后的弹坑清晰可见。

日军在面对集中攻势时容易集结兵力。太平洋中部这一推进路线更加直接，需要投入的力量也较少。日军无法像在新几内亚和菲律宾一样，在太平洋中部广布的袖珍小岛上分散布署那么多的地面部队和空中力量。这样看来，位于太平洋中部的吉尔伯特群岛和马绍尔群岛成为了盟军志在必夺的目标。

美军第5舰队在1943年11月赢得塔拉瓦和马金环礁的血腥战役之后夺取了吉尔伯特群岛。与此同时，美军和澳大利亚军队也在往新几内亚进军。因此，夺取马绍尔群岛的哪些岛礁成为了盟军面对的首要问题。日本在6座岛礁上留有驻军，同时在科斯雷岛和威克岛上也建立了基地。1943年9月1日，埃尼威托克环礁（马绍尔群岛最北端）、科斯雷岛（最西端）和威克岛（马绍尔群岛东北部远端，但处于马绍尔群岛日军的控制之下）被选为进攻目标。此时新组建的陆战4师、第7步兵师及分离出来的陆战22团受命在第5两栖军的指挥下，执行“燧发枪”（起先名为“折现”）行动。然而，尼米兹上将提出夺取夸贾林环礁（接近马绍尔群岛地理中心的主要基地）、马洛埃拉普环礁和沃杰环礁（后两座岛礁靠近珍珠港）作为备选方案。日军在马绍尔群岛65%的空军基地建在这三座岛礁上。如果夺取成功，群岛上剩余的日军基地无需实际占领即可使其陷入瘫痪。发动马绍尔战役的行动日期是1944年1月1日，第27步兵师夺取埃尼威托克环礁的日期暂定为5

月1日。而当盟军发现这座环礁的防卫薄弱时，进攻日期提前到了3月1日。

进攻马绍尔群岛的原作战计划在塔拉瓦战役之前就已制订完成，但之后修改的计划吸取了塔拉瓦行动的惨痛教训。在之前的两栖登陆作战中，登陆地点是多山且被森林覆盖的岛屿，盟军几乎没有遭遇过日军的强力抵抗。而在塔拉瓦行动中，盟军在这个小岛礁上首次遭受了日军猛烈的还击，这为之后美军在两栖作战上，尤其是进攻大片珊瑚礁群岛上提供了宝贵的经验：这场行动中，履带式两栖登陆车^①（以下简称“LVT”）第一次用于输送作战部队，在之前这种登陆车只被用来输送货物；这次行动也使美军海军舰炮炮击和空中轰炸支援的能力有所增长。这次行动的结果使盟军意识到原先为“燧发枪”行动准备的军事力量可能无法保证成功夺下目标岛礁。因此行动计划重新得到评估和修改，行动目标也不再那么野心勃勃。12月7日，夸贾林环礁成为主要进攻目标，登陆行动日（D日）定为1月17日。经过修改的作战计划被命名为“燧发枪Ⅱ”，并于12月20日公开。考虑到夸贾林环礁的地理位置处于日本防御力量的纵深，太平洋舰队总司令、第5舰队司令雷蒙德·斯普鲁恩斯上将主张先占领马洛埃拉普环礁和沃杰环礁这两个目标。尼米兹上将立即建议将行动日推迟至1月31日。盟军总参谋长坚持该行动在1月展开，但登陆部队无法在原定的D日之前准备就绪。斯普鲁恩斯上将始终担忧绕开外围日军基地，要求占领东端的马朱罗环礁。该岛防守松散，甚至缺乏反击能力，占领后可以作为军用机场保护夸贾林环礁免受驻扎在贾卢伊特环礁、马洛埃拉普环礁、沃杰环礁和米利环礁上日军部队的袭击，盟军舰队也可以在此停泊。第106步兵师受命执行这次行动，其中一个加强营负责攻占马朱罗环礁。为了使各师有时间补给装备供应，并使陆战4师能完成整套演习，部队要求将

^①LVT是履带式两栖登陆车的英文缩写。LVT(1)代号“短吻鳄”，LVT(2)代号“水牛”，LVT(3)代号“大毒蛇”，LVT(4)代号亦为“水牛”。——译者注

行动推迟至2月10日。然而，这一计划并未通过。

盟军计划经由空中打击和舰队轰炸使剩余的日军基地陷入瘫痪。位于马绍尔群岛最东北端的埃尼威托克环礁格外受到重视，因为这里是日军空中补给的关键一环，需要在之后的行动中切断这条补给线。一旦占领成功，埃尼威托克环礁将被改造成盟军在西太平洋战场上的集结和补给基地，随着这些新的美军基地的建立，位于环礁侧翼的岛屿将被美军逐步纳入囊中。

马绍尔群岛

1914年，日军的一支远征部队控制了原德国占领的马绍尔群岛、加罗林群岛以及马里亚纳群岛。1920年，国际联盟授予日本托管这些群岛，并于1922年正式生效。为了守卫和保护托管领土和托管权力，日本组建了南洋防卫部队。民管的南太平洋管理局则被设在帕劳群岛的科罗尔岛，隶属于日本外务省。

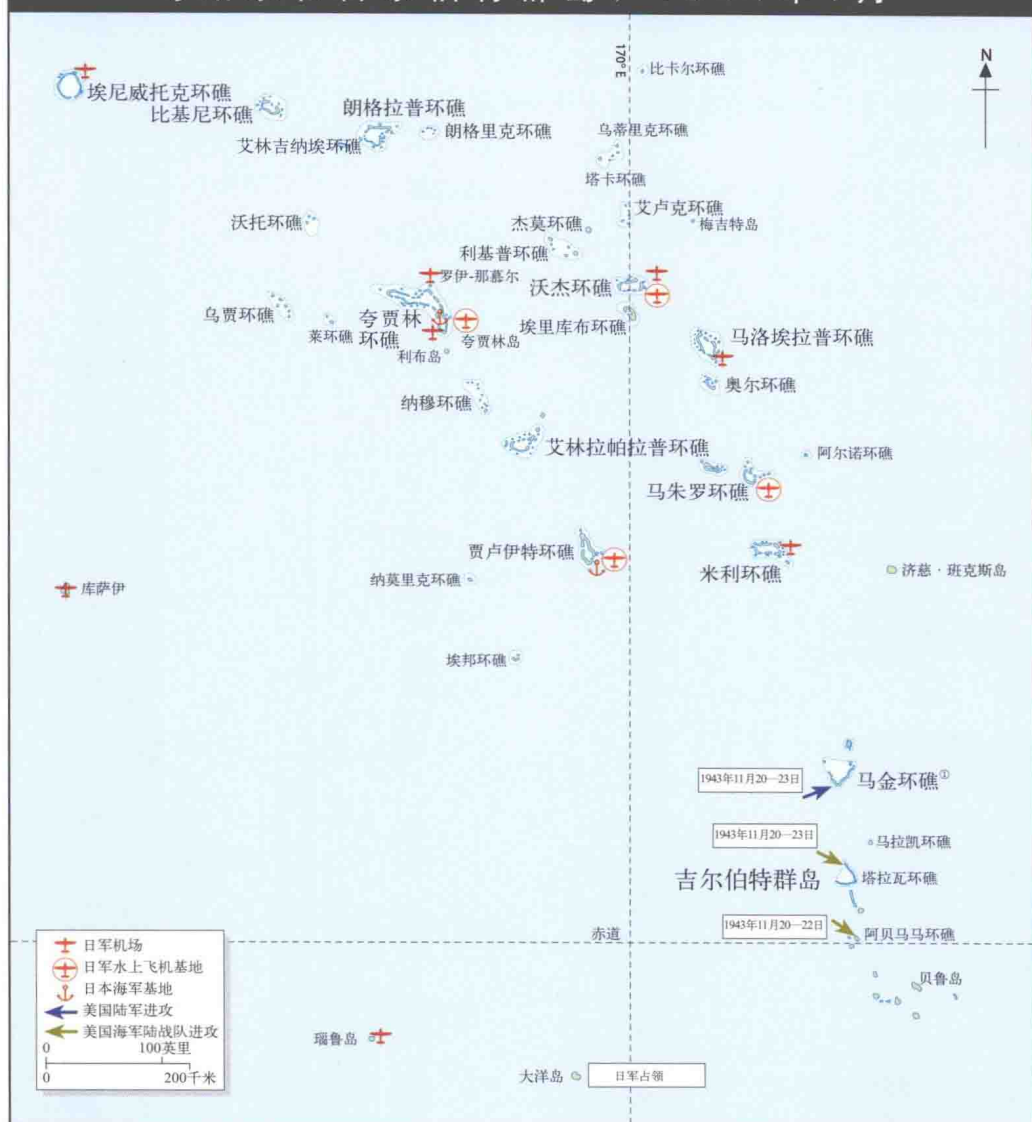
20世纪30年代后期，居住在群岛上的日本人数超过了当地的密克罗尼西亚人，又称肯纳卡人；同时，他们大力发展岛上经济。1935年，日本发出退盟通知两年后正式退出国际联盟，南太平洋群岛托管地成了日本的“封闭领土”，西方人的进出受到限制。国际社会谴责日本“非法”在岛上构筑防御工事，但也没有法律依据说明日本无权这么做。

1939年11月，日军命令第4舰队与下辖的两栖部队和突击队防御托管地，防区中3片主要群岛分别以贾卢伊特、特拉克和塞班3座主岛为中心建立了独立的防御系统。防御策略为向第4舰队的空中和海上部队提供集结、维修和补给上的便利，以协助日军在敌军基地和侦察机组成的防御圈外发动突袭和小规模行动，这将为日本联合舰队在遭遇敌军舰队并在决战中取胜争取作战部署的时间。

托管领地的总面积为860平方英里^①，包括1458座岛

^①1平方英里≈2.59平方千米。——编者注

马绍尔和吉尔伯特群岛，1944年1月



屿、列岛和群礁，东西横跨2500英里^②，南北纵贯1200英里。马绍尔群岛位于这片托管地的最东边，在吉尔伯特群岛和赤道以北。加罗林群岛向西延伸到菲律宾群岛，而马里亚纳群岛处于中加罗林群岛的正北方向。

① 马金环礁又称为“布塔里塔里环礁”。——译者注

② 1英里≈1609.34米。——编者注

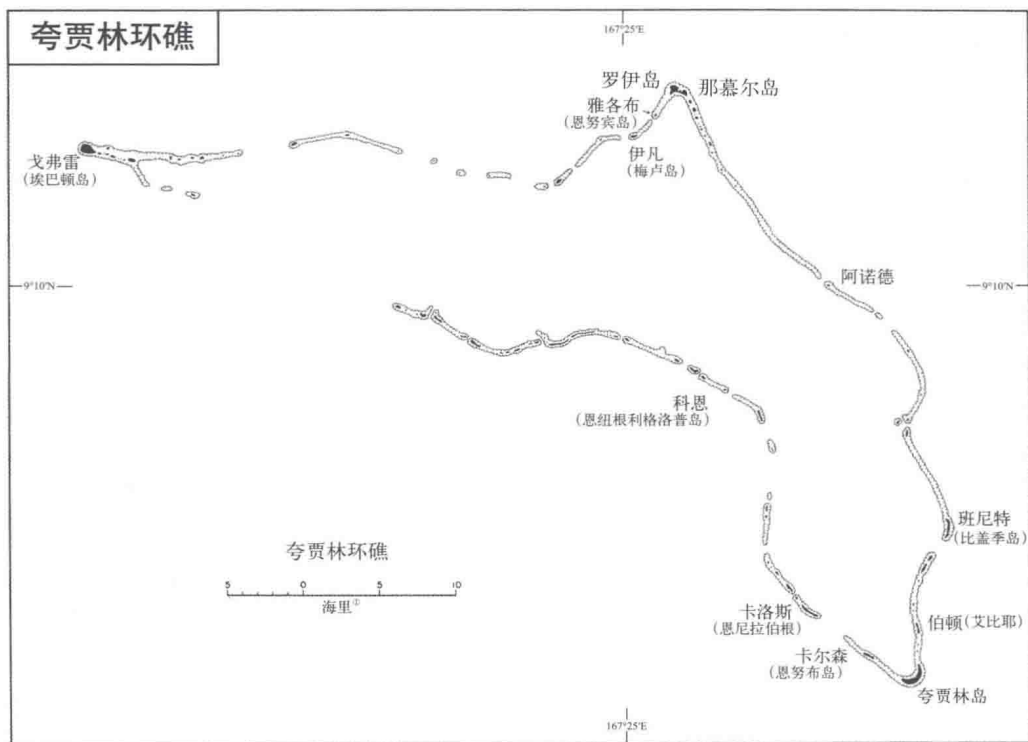
从军事角度看，托管地成了日本天然的外围防御带，为日本在其本土与东面和南面的澳大利亚、英国、美国和法国的领土以及海外领地之间提供了一面屏障，同时也成为日军向其他国家的领土和海外领地发起进攻的理想出发点。

马绍尔群岛（美军代号为“暴徒”，日方称マーシャル諸島）大致位于夏威夷群岛西南方向2500英里，日本本岛东南方向2500英里，新几内亚岛东北方向1000英里处。群岛以西约500英里处是东加罗林群岛，这个方向上约900英里处则是日本最重要的海军基地特鲁克岛，约1500英里处是关岛，东南方向160英里处有吉尔伯特群岛。马绍尔群岛由29个环礁，5座偏远小岛和867个珊瑚礁小岛组成，陆地面积仅有70平方英里，却分布在一片75万平方英里的广阔海洋上。如果算上珊瑚礁，

环礁群岛代号

以下仅列出战役中发生重要行动或建有日军主要军事设施的环礁群岛代号：

常用名	代号
夸贾林	瓷器
马朱罗	日之舞
埃尼威托克	缺点
贾卢伊特	朽木
马洛埃拉普	甜香酒
沃杰	杂芬油
米利	球童



①1海里≈1852米。——编者注

夸贾林环礁岛屿代号

以下仅列出战役中发生重要行动的岛屿代号。主岛直接使用常用名，小岛由于本名容易混淆，或根本没有名字，以代号指代。有趣的现象是，今天许多小岛更多以战时的代号，而不是原来的常用名为人熟知。

夸贾林北部岛屿

常用名	代号
罗伊	滑稽戏
那慕尔	伪装
恩努宾	雅各布
梅卢	伊凡
恩努贾雷特	亚伯拉罕
未名岛	小艾伯特
恩努门内特	艾伯特
未名岛	亚历山大
恩努比尔	艾伦
未名岛	奥尔顿
未名岛	埃尔文
奥贝拉	安德鲁
未名岛	安东尼
艾德格根	安东

夸贾林南部岛屿

常用名	代号
夸贾林	瓷器
艾比耶	伯顿
恩努布	卡尔森
恩尼拉伯根	卡洛斯
吉亚	卡特
宁尼	塞西尔
吉恩	昌西

马绍尔群岛共有1152个大小岛礁散落分布在这片海域上，形成西北至东南走向的两条链状岛群，东部的塔拉克群岛（日出群岛）包含16个环礁和岛屿，西部的拉利克群岛（日落群岛）包含18个环礁和岛屿，中间相隔约100英里。

1525年，西班牙人首先发现马绍尔群岛，1686年声称其归西班牙所有，但并未采取行动开发这片领地。18世纪末至19世纪初，来自俄罗斯、英国和美国的航海家发现了更多的岛屿，并以英国船长约翰·马绍尔的名字命名这片岛屿，他率先发现了南部的部分塔拉克群岛。此后，海盗、探险家、商人在这些没有政府管辖的岛屿上自由出入。1899年，德国从西班牙手中买下这些岛屿，并于1902年正式将其纳入德国领土。

1914年起，日本贸易公司得到了各个岛屿的实际控制权，澳大利亚在这片领地的原有利益受到侵犯。20世纪30年代，第一个简易机场在罗伊岛开始修建。据记录，在1935年，岛上有1万名马绍尔土著民和490名日本人居住，这是能得到的最早的战前人口数据。每年的12月到翌年5月，岛上会刮起东北信风，标志进入降水极少的旱季，而6月到11月的西南季风能带来5~15英尺^①的月均降水。岛上昼夜温差明显，从晚上15.6摄氏度到白天32.2摄氏度，湿度也通常很大。收集雨水是获得淡水的唯一方法。

马绍尔群岛的大多数陆地都是由高出海平面3~20英尺不等，平均高度为7英尺的珊瑚礁组成的。大一点的岛屿长满了椰子树、露兜树、面包果树和耐盐碱灌木丛。面积较小的岛屿则要么寸草不生，要么只生长了耐盐碱的灌木丛。靠近潟湖的地方总有大片的珊瑚群环绕着所有的礁石和岛屿。狭窄的沙滩平缓或小幅度地倾斜延伸至海面。

环礁是由珊瑚在海底火山的环状火山口上堆积形成的，这些珊瑚成百上千万年来不断积累，形成了一个大型

①1英尺≈0.31米。——编者注

的不规则的环状珊瑚礁。大多数礁石都在海平面以下，但环礁边缘会形成许多露出海平面的小岛礁。小岛之间的距离长短不一，形成了大大小小的豁口，使船只得以驶入珊瑚礁内的潟湖，是天然的优良深水锚地。日军实际只占领环礁中的少数岛屿，通常是那些能够建设机场和补给设施的岛礁。环礁以其中最大的岛屿名字命名。

夸贾林环礁长66英里，宽20英里，由93个岛礁组成，其中38个都是大岛。其陆地面积仅有6.33平方英里，却是世界上最大的环礁群岛。夸贾林环礁的地理分布形成了一个不规则的三角形，而暗礁之间出现的多处豁口使得船只能够进入潟湖。环礁的岛屿向南和向西两个方向呈带状延伸，还有一小部分向北分布。

罗伊岛和那慕尔岛的连接处就位于这个向北突出的大堡礁的一角，是群岛最北端的岛屿。形状不规则的两座岛屿虽然只间隔500码^①，却有一条潟湖旁的天然沙洲和堤坝相连接。罗伊岛长1170码，宽1250码；那慕尔岛长800码，宽890码。两座岛屿都有发达的道路系统，罗伊岛上有一个机场（形状像数字“4”）、飞机滑行道和疏散区，还有少数几个机库与修理厂。大多数机场补给设施，工厂和营房都集中在那慕尔岛上。那慕尔岛的潟湖边建有长达450英尺的L形横滨码头，而罗伊岛上的码头



1943年11月18—19日米利环礁（米利环礁主岛）上航空母舰受攻击后的场面。米利环礁是马绍尔群岛的一个分支，第二次世界大战结束之前一直在日军手中。在右上角可见一部分停机坪。

①1码≈0.91米。——编者注

与之相比则短多了。两座岛屿都属于低矮平缓的岛型，靠大洋的一面礁石有125~450码宽，由于大浪冲击，礁石陡斜地延伸入大海；而靠潟湖一侧，海浪冲击小，礁石的倾斜非常平缓。一系列小岛礁从那慕尔岛沿堡礁向东南部延伸。最大也是最近的几个小岛是“亚伯拉罕”（距离460码）、“艾伯特”、“艾伦”和“安德鲁”。罗伊岛西南方2英里之外的是位于“雅各布豁口”旁的“雅各布”岛，再往南2英里是面积稍大的“伊凡”。“伊凡”旁就是潟湖的主要入口：“伊凡豁口”。

夸贾林岛屿呈月牙形，它的凹面位于潟湖或北侧，岛长2.5英里，平均宽度为800码，最北部较窄，只有300码。夸贾林岛位于夸贾林环礁的最南端，海滩从海平面上10英尺处倾斜深入海中，坡度十分陡峭。1944年，夸贾林和其周边岛屿都长满了树木，属北边长得最茂盛。岛上有一条环岛公路，3个伸出潟湖的码头，其中两个长100码，还有一个呈L形，长400码。岛的北岸建了许多办公楼、营房、修理厂和装备库房，一直延伸至岛的最北端。岛屿向北延伸的内陆有一座被称为“海军部区”的大型综合建筑，这是岛上的司令部所在地。岛屿最西侧附近装有无线电测向仪。因此，日军的防卫主力被部署在海边以及岛屿的最北侧和最西侧。岛屿中心区域有一座未建成的5000英尺长的机场。潟湖一侧，礁石的宽度是500~800码，上面布满了岩石和露出海面的岩层。岛屿的周围都是10~20码宽的沙滩，上升到地势较高的地方。“卡尔森”礁在夸贾林岛西北侧3英里处，长2/3英里，宽不到300码。“卡尔森”西北侧300码处是“卡洛斯”礁，1英里长，300码宽。“卡洛斯”半英里之外，夸贾林岛西北侧9英里处是“卡特”与“塞西尔”。两座小岛正处在半英里宽的“塞西尔豁口”两侧，任何攻击部队都必须由此进入潟湖。

环礁中防卫力量排名第三的岛屿当属艾比耶岛，其代号是“伯顿”，位于夸贾林岛北侧2.5英里处。艾比耶岛呈矩形，南北长1770码，宽250码，岛上靠海一面生长着一些棕榈、十分茂密的灌木和红树林。一条改造